



► Doctor Joseph Betancourt

**Entre las 100 personas más influyentes  
en el sector salud en Estados Unidos**

# EL MUNDO BOSTON

**Greater Boston** Edición No. 2694  
Jueves 12 de Diciembre, 2024

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

     @elmundoboston

# Alcaldesa Wu encendió árboles de Navidad en todo Boston



LOCALES »

PAG. 6



PAG. 9

**Lynn vivió su Navidad  
frente al City Hall**

**Alcalde encendió la  
Navidad en Lawrence**



PAG. 15



PAG. 8

**Revere con Santa Claus  
y la iluminación del árbol**



## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# Alcalde de Lynn va por la reelección

Lo que se esperaba. Lynn, una de las ciudades que ha registrado un repunte de inmigrantes como nunca antes y que su población escolar supera el 70% de estudiantes latinos, tiene de nuevo al alcalde Jared Nicholson en campaña por la reelección. "El momento de Lynn es ahora", dice Nicholson que se ha ganado el cariño de la comunidad latina porque les habla en su idioma. Con Frances Martínez, dominicana presidenta y fundadora de la Asociación de Comerciantes Latinos del North Shore, tiene una historia de muchos años de trabajo, incluso como miembro y presidente de la Junta Directiva.

Nicholson, de 39 años, se convirtió en el 59.º alcalde de Lynn el 2 de noviembre de 2021 y asumió el cargo el 3 de enero de 2022 sucediendo a Thomas McGee que no postuló a la reelección. Ahora, en una recepción de campaña, anunció su candidatura a la reelección en las elecciones municipales del 2025.

Con una historia de trabajo con la comunidad que supo cultivar desde abajo, Nicholson

logró abrirse paso como abogado y luego como miembro del Comité Escolar de Lynn antes de postular por primera vez a la Alcaldía de la ciudad. Lo conocí en una de las actividades de la comunidad guatemalteca que es muy numerosa en la ciudad luego de graduarse de la Universidad de Princeton y de la Facultad de Derecho de Harvard. Siempre fue una persona inspiradora y con grandes deseos de trabajar por la ciudad.

Se puede decir que en este

primer período de gobierno, Nicholson ha logrado cambiarle la cara a la ciudad. Son muchos los logros, las conquistas durante su mandato. Lynn tiene el primer concejal latino de origen guatemalteco, Obed Matul, que consiguió con mucho esfuerzo meterse en la política local y ganar las elecciones rompiendo décadas de postulantes latinos sin éxito.

Hace cuatro años, Lynn como todas las ciudades de Massachusetts y del país, enfrentaron situaciones difíciles por el COVID-19. Nicholson logró emprender una campaña en la que prometía una fuerte recuperación y un crecimiento inclusivo. Gracias a todos los esfuerzos lograron superar obstáculos y la cantidad de empleos en Lynn alcanzó los máximos anteriores al COVID.

"Dentro de dos años, estamos

en camino de entregar una nueva escuela secundaria Pickering que resolverá el problema de la superpoblación en el nivel de la escuela secundaria, hemos preparado la mayor inversión privada en la historia de la ciudad, más de \$450 millones en el sitio de South Harbor en Lynnway y luchamos con éxito para restablecer el servicio de ferry a Boston y una plataforma temporal cuando el nuestro se cerró abruptamente".

Nicholson hace un repaso de sus principales logros y, según dice, "lo hemos hecho todo con disciplina fiscal, logrando mejoras difíciles de conseguir de nuestras agencias de calificación y seguimos presionando para asegurarnos de que este crecimiento nos incluya a todos". Otra de sus grandes preocupaciones ha sido apoyar la creación de cientos de unidades de vivienda asequible para evitar el desplazamiento de sus residentes.

Con Frances Martínez y otros miembros de la Asociación de Comerciantes como José Manuel Encarnación que postuló varias veces sin éxito para concejal de la ciudad, Nicholson ha registrado como alcalde un inusitado crecimiento del comercio latino. "Nuestro trabajo ahora, y mi plan para los próximos cuatro años, es asegurarnos de que las oportunidades para la ciudad se traduzcan en ganancias para todos los residentes de Lynn". Eso es lo que todos quieren.

¡Sigamos cuidándonos! Sin salud mental, no hay salud.



## CHISTES DE LA SEMANA

En plena clase de historia la

maestra le pregunta a Pepito:

-¿Cómo mató David a Goliat?

-Con una moto, señorita.

-Con una honda, pepito.

--Ah quería usted la

marca, señorita.

-----

Llega Pepito a la escuela llorando

y la maestra le pregunta:

-¿Qué te pasa Pepito?

-Me atracaron señorita.

-¡Ay Dios mío!

-¿Y qué te robaron?

-La tarea, señorita.

-----

Pepito llega a la fiesta de

graduación bien arreglado con

terno y corbata, pero tenía puesto

un zapato marrón y otro negro.

Su compañera de baile se rie

y le dice mira tus zapatos.

Hay eso no es nada, en mi

casa tengo otro par igualito.



Museum of Science.

ALL ABOARD!

# TRAINS

AT SCIENCE PARK

BIGGER  
& MORE  
MAGICAL



The seasonal tradition continues!

November 20 – January 20

**Tickets at mos.org**

Included with Exhibit Halls admission

En 2026, el mundo  
se une en Boston.



Estamos orgullosos de ser el banco oficial de la Copa Mundial FIFA 2026 y de ayudar a los clientes en Boston a alcanzar sus metas, ya sean grandes o pequeñas.

Miceal Chamberlain  
Presidente de Bank of America en Massachusetts

BANK OF AMERICA



BANCO OFICIAL DE LA  
COPA MUNDIAL DE LA FIFA 26™

¿Qué quiere lograr?®

Para conocer más, visite [bankofamerica.com/boston](https://bankofamerica.com/boston)

Escanee  
para detalles



Algunos materiales y contenidos en línea pueden estar disponibles solo en inglés.

Cuando utiliza la función QRC, cierta información se recopila desde su dispositivo móvil con fines comerciales.  
Bank of America, N.A. Miembro de FDIC. Igualdad de oportunidades en préstamos. ©2024 Bank of America Corporation. Todos los derechos reservados.



# \$9.5 millones recaudados para construcción de "LA CASA"

El nuevo centro de IBA destinado a preservar la cultura latina, en el South End de Boston.

Será el centro más grande para las artes y la cultura latinas en Nueva Inglaterra.

Con la más reciente e histórica donación de un millón de dólares de Barbara y Amos Hostetter, Inquilinos Boricuas en Acción (IBA) ha logrado reunir 9.5 millones de su objetivo de recaudación de fondos filantrópicos de 12,5 millones de dólares para la construcción de "LA CASA", un centro vibrante para la preservación de la cultura latina y el empoderamiento de la comunidad, en el South End de Boston. "Este nuevo aporte representa más que un hito significativo en la construcción de La CASA, representa nuestro compromiso con un cambio real y duradero para los latinos y las comunidades multiculturales en Boston, Massachusetts y Nueva Inglaterra", dijo su directora ejecutiva, Vannesa Calderón-Rosado.

La ceremonia que refleja el profundo compromiso de los donantes se llevó a cabo en el mismo lugar de la futura ubicación de LA CASA, en 85 West Newton Street, en el South End. La CASA, que se prevé que abra en

el 2026, es un proyecto de 26 000 pies cuadrados y \$33 millones y, según dicen sus directivos, será el centro más grande para las artes y la cultura latinas en Nueva Inglaterra.

El nuevo espacio permitirá a IBA ampliar su oferta de programas y su capacidad operativa en una ubicación central, y reestructurar sus oficinas actuales para convertirlas en más de 40 unidades de vivienda asequible, abordando así una necesidad crítica en Boston. IBA es una corporación de desarrollo comunitario que ofrece viviendas asequibles y programas de apoyo para aumentar la movilidad social y económica.

## LA CASA será una realidad

Líderes comunitarios, filántropos, socios financieros, personal y artistas, y residentes y vecinos asistieron a la ceremonia para celebrar el progreso del proyecto que pronto servirá como punto focal para la participación comunitaria, la educación

artística y la expresión cultural. El anuncio de la donación equivalente a \$1 millón de Barbara y Amos Hostetter generó gran expectativa.

"Las organizaciones lideradas por latinos a menudo enfrentan disparidades en la financiación, y hoy los Hostetter están ayudando a cambiar esa narrativa con esta histórica donación de \$1 millón", dijo Calderón-Rosado. "Esta donación es un paso poderoso para garantizar que nuestras comunidades tengan los recursos que necesitan para liderar, crecer y alcanzar su máximo potencial. Es una inversión en el empoderamiento y en el poder de las artes para construir comunidades fuertes y elevar a las generaciones futuras. Espero que la gente se sienta inspirada a unirse a nosotros para igualar esta importante donación y apoyar la Campaña La CASA".

La CASA ofrecerá programas que apoyen a las personas y las familias para mejorar sus vidas y lograr la movilidad socioeconómica en la comunidad multicultural de vivienda asequible de IBA. A través de sus programas artísticos exclusivos, habrá una amplia gama de programación que incluirá talleres de danza, música, artes visuales y teatro, así como exposiciones, actuaciones y eventos culturales.

## La voz de los directivos



Esta generosa subvención de \$1 millón de Hostetter, no solo acelera nuestra meta, sino que también envía un mensaje claro: cuando invertimos en nuestra comunidad, invertimos en un cambio real y transformador. Al igualar esta donación, podemos amplificar nuestro impacto y asegurar que La CASA se convierta en un centro próspero de empoderamiento, creatividad y de oportunidades": Aixa Beauchamp y Thomas Melendez, copresidentes de la campaña de La CASA



"Hoy, celebramos no solo un hito en el proceso de construcción, sino un hito en nuestra visión compartida de un futuro más brillante y equitativo. Juntos, estamos construyendo más que una estructura: estamos creando una sede que inspirará, elevará y empoderará a las generaciones venideras, al mismo tiempo que preserva y celebra la cultura latina": Mayra Negrón-Roche, directora de operaciones de IBA.



"Esta ceremonia es más que un elemento estructural; es un símbolo de la base de oportunidades que hemos estado construyendo juntos durante muchos años. La CASA servirá como un centro vital donde nuestros residentes, vecinos y socios se reunirán para fomentar el crecimiento, la innovación y los caminos hacia el éxito en nuestra comunidad. Es una celebración de la cultura y el progreso": Rafael M. Pérez Medina, director de programas de IBA.

## Gran participación

A la reunión asistieron los principales financiadores, partidarios, residentes, miembros de la junta directiva de IBA y embajadores residentes. Entre los asistentes notables se encontraban Maureen Bleday, directora ejecutiva de la Fundación Yawkey; Alicia Verity, directora de programas de la Fundación Yawkey; Bob Rivers, presidente ejecutivo y presidente de la junta directiva de Eastern Bank; Jim Canales, presidente de la Fundación Barr; Carmen Plazas, Directora de la Fundación Elias Torres; Omaira Alicea, Gerente Senior de Subvenciones y Vicepresidenta de la Fundación State Street; Ruthzee Louijeune, Presidenta del Concejo Municipal de Boston y Concejala General; y Julia Mejía, Concejala General; Isabella Lobo-Velasquez, Asistente del Personal y Enlace para La Comunidad Latina de la Oficina del Senador Markey, y Elizabeth Cochran-Hunt de la Oficina del Representante John Moran.



**Abogado / Autor**  
**Christopher Earley**  
44 School Street, Suite 805  
Boston, MA 02108

## ¿Se ha lesionado?

### CONSULTA GRATIS

- Accidentes automovilísticos
- Lesiones en el trabajo
- Resbalones y Caídas
- Todo tipo de Accidentes

RECIBIMOS PAGO ÚNICAMENTE CUANDO USTED RECIBA SU DINERO

## ¡Llame Ahora!

Visitas en su hogar y hospital disponibles

**(617) 444 7777**

Visite: [suabogadoboston.com](http://suabogadoboston.com)



TOWN OF  
BRAINTREE FIRE  
DEPARTMENT

## FIREFIGHTER ENTRANCE EXAMINATION

The Town of Braintree will administer a Firefighter Entrance Examination for the position of Firefighter on **Saturday, February 1, 2025** (snow date: Saturday, February 8, 2025) in the Braintree High School Media Center.

\$75 processing fee per applicant or \$40 for veterans providing a DD-214 form.

Application will be accepted in person at the Braintree Town Hall in the Cahill Auditorium on

- Tuesday December 10, 2024, from 3:00 p.m. – 6:30 p.m.
- Tuesday December 17, 2024, from 3:00 p.m. – 6:30 p.m.
- Thursday January 2, 2025, from 2:00 p.m. – 4:00 p.m.

If applications are mailed, they need to be completed and postmarked by **January 3, 2025**, no exceptions.

Completed applications **MUST** be returned to the Human Resources Department no later than **1:00 p.m., January 3, 2025**.

Link to the application:

<https://www.braintreema.gov/DocumentCenter/View/14582/2025-FF-application?bidId=>

The Town of Braintree is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer. Women and minorities are encouraged to apply.

# ¡Comienza el 2025 con tu empresa completamente protegida!

*El inicio de un nuevo año es el momento perfecto para dar el primer paso hacia el futuro de tu negocio. Con Breezy Seguros, aseguras que el 2025 empiece con protección, confianza y tranquilidad.*

**¡Solicita tu asesoría gratuita y descubre cómo proteger tu negocio!**



📍 Framingham 📍 Hyannis 📍 Lawrence 📍 Malden 📍 Stoughton 📍 Worcester



*¡Protegiendo el futuro de la Comunidad Latina!*

[breezyseguros.com](http://breezyseguros.com)



# Alcaldesa enciende árboles navideños en todo Boston

East Boston, uno de los distritos de Boston con una gran población latina, recibió a la alcaldesa Michelle Wu que llegó en el Trolley encantado con Santa Claus.

**Se vivió la Navidad.** "Estamos encantados con la gira anual en tranvía de este año y con la iluminación de los árboles en toda la ciudad", dijo la alcaldesa Michelle Wu en su recorrido por los diferentes distritos y vecindarios de Boston para encender, en medio del entusiasmo de cientos de personas, el árbol navideño. La gira duró dos días, el sábado 7 de diciembre y domingo 8 llenando de alegría e iluminación a toda la ciudad.

"La temporada navideña es un momento para que la familia, los amigos y los vecinos celebren juntos. Estoy agradecida con Bank of America y todos nuestros socios por llevar la alegría de las fiestas a nuestros vecindarios", dijo la alcaldesa.

La gira de la alcaldesa en el tranvía encantado permitió continuar con la tradición festiva

de encender árboles navideños y las visitas de Papá Noel en todos los vecindarios de Boston. Este evento fue presentado por Bank of America y contó con el apoyo de CityView Trolley Tours.

"El recorrido en tranvía encantado captura la magia de la temporada navideña y crea experiencias memorables tanto para los residentes como para los visitantes de Boston. Bank of America se complace en unirse a la alcaldesa Wu y a la ciudad de Boston para celebrar el espíritu festivo de las fiestas al apoyar el Enchanted Trolley Tour y la iluminación del árbol de Navidad de 2024", dijo Miceal Chamberlain, presidente de Bank of America Massachusetts.

La alcaldesa estuvo con el Tranvía encantado con Santa Claus en Hastings Lot, West Roxbury, en Wolcott Square, Readville, en Mattapan Square, en Hyde Square, Jamaica Plain, en Mission Hill, en Roxbury, en el South End, en Brighton, en Dorchester, South Boston, Chinatown, Revere y Charlestown.

En Maverick Square de East Boston la celebración fue en grande con una bulliciosa participación de la comunidad latina.



**Celebremos juntos**

**Unete al Centro de Desarrollo Dominicano**  
Fiesta de Celebración de Fin de Año y Graduación de programa de Ayudante de Salud en el Hogar.

**Diciembre 15, 2024**  
**4PM-7PM**

USS JACOB JONES  
PUESTO VFW 2017  
84 EASTERN AVE  
DEDHAM MA  
Información: 617-524-4029  
dominicandevlopmentcenter@gmail.com

ENTRADA \$60  
\$500 MESA

## TUFTS DENTAL

ACEPTAMOS NUEVOS PACIENTES

Atención de los mejores dentistas en formación y profesores destacados

Controles dentales • Radiografías • Restauraciones/Empastes • Coronas • Puentes

Tecnología de vanguardia

Tarifas reducidas

Acceso a especialistas en salud bucal, bajo un mismo techo

Aparatos de ortodoncia, Invisalign® • Implantes • Cirugía bucal • Atención dental compleja • Y mucho más

Se aceptan la mayoría de los seguros, incluido MassHealth, Servicios de asistencia lingüística



Tufts UNIVERSITY | School of Dental Medicine

Líder mundial en atención de salud bucal desde hace más de 150 años

Llama al 617-636-6998 o visita dental.tufts.edu  
One Kneeland Street, Boston  
Estacionamiento validado  
Acceso a transporte público

# Concejo votó por reafirmar a Boston como ciudad Santuario

Somerville siguió los pasos y hay otras seis ciudades santuario en Massachusetts

## Massachusetts no es estado santuario

Pero existen 8 comunidades santuario en el estado: Lawrence, Newton, Cambridge, Boston Somerville, Concord,

Amherst, y Northampton. Con la gobernadora Maura Healey se ha dado albergue a miles de inmigrantes recién llegados por lo que Massachusetts es considerado un lugar atractivo para la comunidad inmigrante.



En una votación por unanimidad de 13-0, el Concejo de la ciudad decidió reafirmar el estatus de Boston como ciudad santuario para proteger a los inmigrantes en medio de la promesa del presidente Donald Trump de llevar a cabo deportaciones masivas cuando asuma el cargo por segunda vez el próximo mes de enero.

La votación de los concejales de la ciudad reafirma la Ley de Confianza de Boston, que prohíbe a la policía y otros departamentos de la ciudad cooperar con ICE cuando se trate de detener a inmigrantes con órdenes civiles, pero al mismo tiempo permite la cooperación en asuntos criminales como el tráfico de drogas y armas y los delitos cibernéticos, según la resolución.

"La ley es una protección de que la policía local no puede colaborar con oficiales federales con la intención de deportar a inmigrantes que no tienen antecedentes criminales graves, debemos asegurar a todos y generar una comunicación sin miedo", dijo la alcaldesa Michelle Wu.

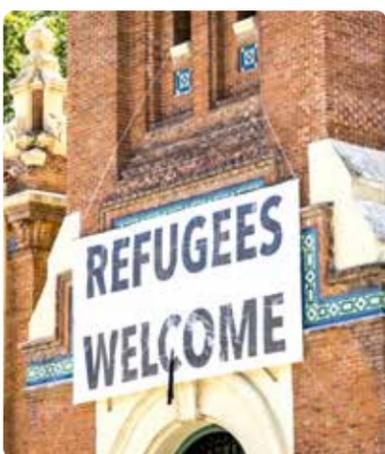
En ciudades no santuarios, los residentes temen por ser deportados a sus países de origen, incluyendo a los que tienen DACA y TPS. "Ahora los concejales de Boston están enviando un mensaje a la comunidad para que no tenga temor", dicen activistas de diferentes organizaciones proinmigrantes.

## Somerville se reafirma como ciudad santuario

El Concejo de Somerville votó a favor de mantener su estatus de ciudad santuario que lo consagró el pleno de la ciudad en 1987. Los concejales de la ciudad decidieron votar antes del segundo mandato del presidente electo Donald Trump, que ha prometido deportaciones masivas.

Los concejales señalaron que la nueva ordenanza "es casi idéntica a la anterior" y ordena a la policía de Somerville y otros departamentos de la ciudad que no acepten fondos federales que vengan con condiciones que podrían usarse para deportar a los residentes.

"No vamos a darle la espalda a nuestros vecinos y familias inmigrantes y vamos a hacer todo lo que podamos", dijo la concejal Judy Pineda.



UN NEGOCIO  
CONSTRUIDO  
PARA DURAR,  
SE MERECE  
**UN BANCO  
QUE LE DE  
PRIORIDAD.**

Permítanos brindarle nuestros servicios y las soluciones personalizadas que usted necesita para hacer crecer su negocio.

Visítenos o llámenos hoy al **877-668-2265.**

**SERVICIOS BANCARIOS,  
BIEN ELABORADOS.**

**BrooklineBank**

BROOKLINEBANK.COM

 Miembro FDIC  
Igualdad de oportunidad en la vivienda



alcalde Patrick M. Keefe Jr. luego de participar con los residentes de la ciudad en el desfile anual de Papá Noel que este año tuvo más diversión al incorporar la Beca en Memoria de Priscilla Nickerson Santa Parade.

Con carrozas y diversión por todo el corredor Broadway de Revere, los asistentes disfrutaron del desfile de Papá Noel de la beca Priscilla Nickerson Memorial que terminó en el City Hall donde se encendió el árbol navideño.

El Fondo de Becas en Memoria de Priscilla Nickerson que beneficia a los estudiantes de Revere, era una residente de la ciudad comprometida con el servicio a los demás y la construcción de la comunidad. Las personas pueden registrarse en: [www.revere.org/santawalk](http://www.revere.org/santawalk), o enviando una donación de \$20.00 a @CityofRevereMA en Venmo con el memorando "Santa Parade".

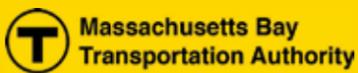
# Encienden árbol navideño en Revere

La ciudad de Revere organizó el desfile anual de Papá Noel y la iluminación del árbol

Comunidad encendida. "No hay mejor manera de transmitir el espíritu de la temporada navideña que celebrar con nuestra comunidad una de las mayores tradiciones de Revere: la iluminación del árbol", dijo el



## Cambios en las rutas del autobús



La primera fase de Rediseño de la Red de Autobuses comienza el 15 de diciembre.

Rediseño de la Red de Autobuses: cambios de la Fase 1  
A partir del 15 de diciembre de 2024

**Ruta de Autobús Frecuente**  
Cada 15 minutos o menos, 5 AM a 1 AM, 7 días a la semana

Futura Ruta	Segmento de Ruta Discontinuado
Ruta 86	Ruta 86
Ruta 104	Ruta 104
Ruta 109	Ruta 109
Ruta 110	Ruta 110
Ruta 116	Ruta 117

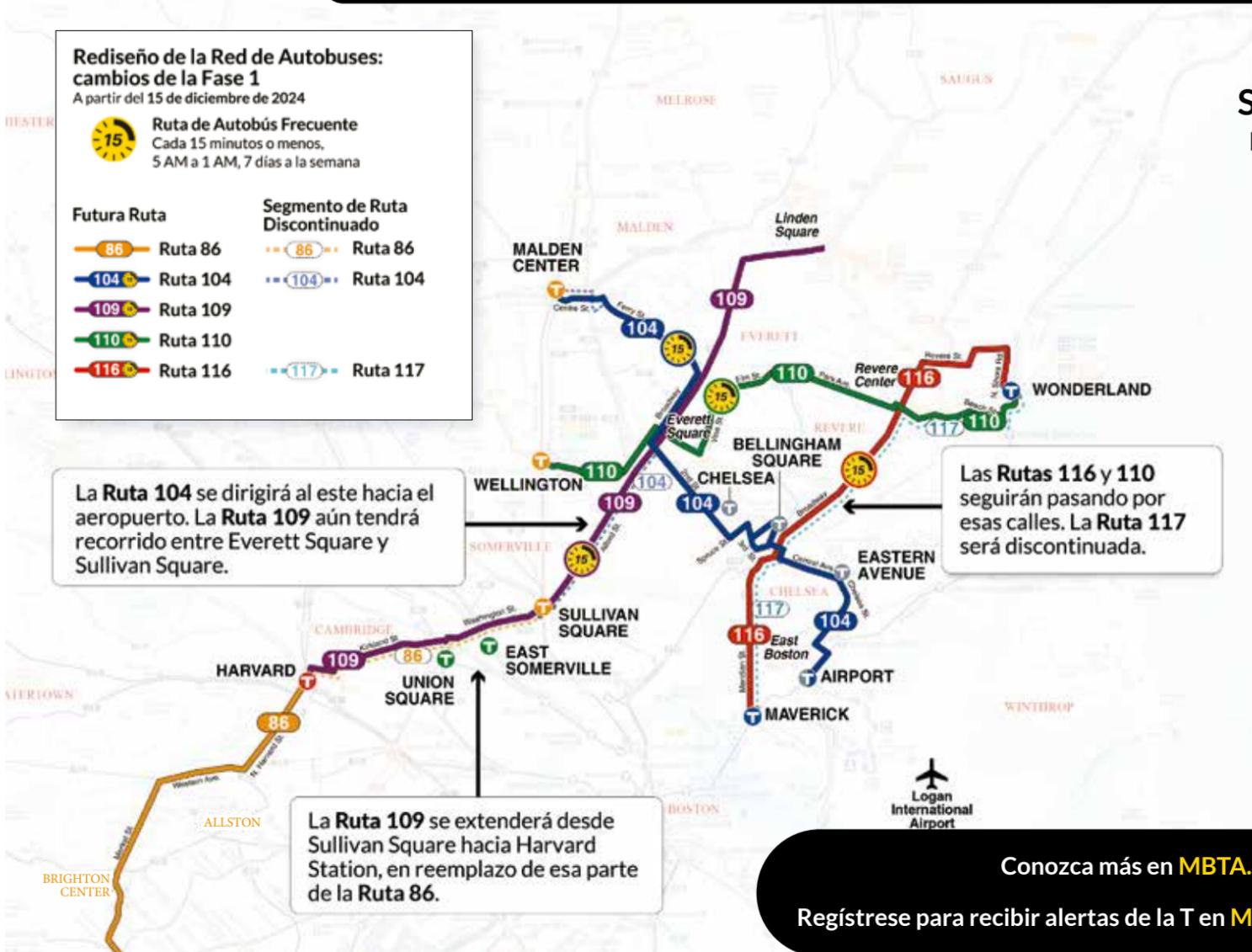
La Ruta 104 se dirigirá al este hacia el aeropuerto. La Ruta 109 aún tendrá recorrido entre Everett Square y Sullivan Square.

La Ruta 109 se extenderá desde Sullivan Square hacia Harvard Station, en reemplazo de esa parte de la Ruta 86.

Las Rutas 116 y 110 seguirán pasando por esas calles. La Ruta 117 será discontinuada.

¡Prepárese! Sepa cómo se modificarán estas rutas:

- 86
- 104
- 109
- 110
- 116
- 117



Conozca más en [MBTA.com/BNRPhase1](http://MBTA.com/BNRPhase1)

Regístrese para recibir alertas de la T en [MBTA.com/SignUp](http://MBTA.com/SignUp)



# Alcalde de Lynn enciende árbol navideño con sus residentes

Concejales Obed Matul, Fred Hogan y Jay Walsh tuvieron una destacada participación

ciudad", dijo el alcalde, quien estuvo acompañado por los concejales Obed Matul, Fred Hogan y Jay Walsh. También estuvieron presentes el Representante estatal electo, Sean Reid, quien asume el cargo en enero próximo, y el miembro del Comité Escolar de Lynn, Lenny Peña.

Con una gran participación de la comunidad, el encendido del árbol navideño fue impactante porque permitió iluminar gran parte del parque central. "Juntos contamos hasta cero para encender el árbol", dijo entusiasmado el alcalde.

La ceremonia contó con la participación de la Banda Musical

de la ciudad, mientras que el Salvation Army regaló café y chocolate a todos los asistentes. Lo más emotivo también fue la presencia de Santa Claus y la señora Claus como símbolo de unidad familiar.

Después de encender el árbol navideño, el alcalde Nicholson invitó a todos los asistentes al City Hall para una presentación artística de diversos grupos y organizaciones comunitarias de la ciudad.



En una emotiva ceremonia en el parque central de la ciudad de Lynn, el alcalde Jared Nicholson encendió el árbol navideño en medio del entusiasmo de una comunidad que se desbordó de alegría. "El espíritu de la Navidad llegó a la



En la foto con el alcalde Jared Nicholson están de izquierda a derecha concejal Fred Hogan, miembro del Comité Escolar Lenny Peña, presidente del Concejo de la ciudad, Jay Walsh, concejal Obed Matul y el Representante estatal electo Sean Reid.

## COMPRA Y GANA

CON EL **EL DESORDEN de la MAÑANA**

**2DO. PREMIO**  
IPHONE 16

**1ER. PREMIO**  
UN CARRO  
TOYOTA SCION

**3ER. PREMIO**  
US\$1000

**102.9 FM POWER**

**COMPRA Y GANA EN**

BLANCO ARRIBA MAET MARKET 352 HAMPSHIRE ST LAWRENCE	LA ESQUINA DEL SABOR 39 MANCHESTER ST LAWRENCE	DOMI MEAT MARKET 299 WEST 6 ST LOWELL
LA LECHONERA RESTAURANT 145 WINTER ST HAVERHILL	SANDY GROCERY 51-53 BERKELY ST LAWRENCE	ELEGANCIA FURNITURE 365 ESSEX ST LAWRENCE
EL RINCÓN DE LAWRENCE MEAT MARKET 773 ESSEX ST LAWRENCE		

**VIERNES 29 NOVIEMBRE**  
1000 MIL DÓLARES

**LUNES 30 DICIEMBRE**  
UN IPHONE 16

**VIERNES 31 ENERO/2025**  
UN CARRO TOYOTA SCION

**978-609-5869** **978-746-1295**

## Nuestra hipoteca a 40 años está abriendo puertas.\*

Con pagos mensuales más bajos y mayor poder adquisitivo, la hipoteca a 40 años de Needham Bank\* te lleva donde perteneces: en la casa adecuada. Aprovecha estos beneficios clave que hacen que ser propietario de una vivienda sea más accesible:

- ✓ 15% de pago inicial
- ✓ Tasa de interés baja durante los primeros cinco años
- ✓ Disponible para compras o refinanciamiento
- ✓ Experto dedicado en préstamos residenciales

¡La oportunidad de ser propietario está llamando a tu puerta! Visita [NeedhamBank.com/40year](https://www.needhambank.com/40year) para obtener más información y contactar a un oficial de préstamos local.



**NB Needham Bank**  
What can we help you build?

A partir del 1 de octubre de 2024, la información de pago proporcionada a continuación supone que el propósito del préstamo es comprar una propiedad, con un monto de préstamo de \$766,550 y un valor estimado de la propiedad de \$958,500. La propiedad es una unidad unifamiliar o de condominio existente ubicada en Massachusetts. El puntaje crediticio asumido es 740. Con una tasa de interés inicial del 6,125%, la tasa de porcentaje anual (APR) para este tipo de préstamo es del 6,260%, sujeta a aumento. El cronograma de pagos estimado sería: 60 pagos de \$4,284.65 a una tasa de interés de 6,125% - 420 pagos de \$4,352.01 a una tasa de interés de 6,250%. Esta es una tasa estimada totalmente indexada a la que este préstamo podría ajustarse después del período inicial de 60 meses. Los ejemplos de pago anteriores no incluyen impuestos ni seguros. Su obligación de pago real será mayor. MEMBER FDIC | EQUAL HOUSING LENDER | MEMBER DIF | NMLS #214744



Analysis Point

By Nestor Ikeda  
A Peruvian AP Reporter (Ret) in Washington, DC

# Navigating Mercy and Justice: The Implications of President Biden's Pardon of His Son

The parable of the Prodigal Son in the Gospel of Luke (15:11-32) tells of a father who graciously forgives his repentant younger son after he squanders his inheritance, emphasizing themes of forgiveness, repentance, and God's boundless mercy. Comparing this parable to President Biden's pardon of his son, Hunter Biden, oversimplifies the complexities inherent in the situation.

In early December 2024, President Biden issued a full and unconditional pardon to his son, Hunter Biden, covering all federal offenses related to tax evasion and firearm charges. While the pardon in the parable is personal and familial with no legal implications, President Biden's pardon is an official act that intervenes in the judicial process.

Some argue that the pardon reflects a father's compassion and a response to perceived unjust treatment of his son, aligning with ethical principles of mercy and protection against political persecution. Others contend that it undermines the rule of law and sets a concerning precedent of using presidential

power for personal reasons, potentially eroding public trust in the justice system.

Hunter Biden acknowledged his past mistakes during his addiction struggles and expressed gratitude for the clemency, committing to using his experience to assist others facing similar challenges. Therefore, equating the pardon directly with the parable may oversimplify the complexities inherent in this situation.

There is precedent for U.S. presidents pardoning family members. In January 2001, President Clinton pardoned his half-brother, Roger Clinton, who had been convicted of cocaine distribution in 1985. President Trump pardoned Charles Kushner, the father of his son-in-law, Jared Kushner, who had been convicted in 2005 of tax evasion, witness tampering, and illegal campaign contributions.

The question of whether a president can pardon himself remains unresolved, as the Constitution does not explicitly address this scenario, and no president has attempted it to date. However, it is possible that President Trump may grant pardons to those being prosecuted for the assault on the Capitol on January 6, 2021.



## BREVES DE IMPACTO

### Invierno más frío de los últimos años

El clima frío ha llegado a Boston y a todo Massachusetts y, según los pronósticos, se espera que el invierno sea más severo que en los años anteriores. El comienzo de la temporada también marcó el inicio oficial de la temporada de calefacción del hogar y los precios de la energía van a ser moderadamente más altos, incluyendo el costo del gas natural, el propano y la electricidad. El aceite de calefacción para el hogar es la única excepción con una disminución anticipada del 11 %.



### Cae presunto asesino de ejecutivo de UnitedHealth

El presunto asesino del alto ejecutivo de UnitedHealth, Brian Thompson, fue arrestado en un McDonald's en Pensilvania después de una persecución de varios días, dijeron funcionarios de la ciudad de Nueva York. Un empleado de McDonald's vio al presunto homicida, Luigi Mangione, de 26 años, comiendo y llamó a la policía. El hombre tenía un supresor de armas de fuego, una pistola fantasma potencialmente hecha con una impresora 3D y una máscara consistente con la del sospechoso, además tenía un pasaporte estadounidense y múltiples identificaciones fraudulentas.



### Fin a 50 años de gobierno

El derrocado líder sirio Bashar Assad huyó a Moscú y recibió asilo de su aliado, horas después de que un avance rebelde tomó el control de Damasco y puso fin a los 50 años de gobierno de hierro de su familia. Los acontecimientos que se realizaron rápidamente plantearon preguntas sobre el futuro del país y de la región en general, ya que los aliados de Siria siempre han sido Rusia, Irán y Hezbolá.



### Amenaza de bomba

La representante estatal, Lori Trahan dijo en las redes sociales que ella y su familia fueron blanco de una amenaza de bomba. Trahan, que representa el 3er Distrito del Congreso del estado, vive en Westford. Su casa fue despejada después de que el escuadrón de bombas de la Policía Estatal no encontrara nada sospechoso. La amenaza fue enviada por correo electrónico.



Soluciones personalizadas de préstamos de vivienda de Webster Bank



¿Hogar dulce hogar?  
Hagámoslo realidad.

Sean cuales sean los planes para su hogar, Webster está con usted durante el proceso.

Webster Bank tiene las soluciones personalizadas y el apoyo que necesita para ayudarle a conseguir su primera casa, comprar su próxima casa o convertir la casa que tiene en la que siempre ha soñado.



Empiece a sentirse como en casa con Webster.  
Para más información, visite [websterbank.com/mismetas](http://websterbank.com/mismetas).



Webster Bank®

Las comunicaciones verbales y escritas de Webster Bank se le proporcionarán únicamente en inglés. Dichas comunicaciones pueden incluir, entre otros, acuerdos de cuenta, divulgaciones de cuenta, declaraciones periódicas, cambios en los términos o tarifas, o comunicaciones relacionadas con el servicio de su cuenta.

Todas las hipotecas, los préstamos y las líneas de crédito se encuentran sujetas al proceso de aprobación crediticia. Hable con un especialista en banca hipotecaria para obtener información sobre elegibilidad. Visite [WebsterBank.com](http://WebsterBank.com) para ver las últimas tasas de interés y condiciones.



Webster Bank, N.A., miembro de la Corporación Federal de Seguros de Depósito (Federal Deposit Insurance Corporation, FDIC). Webster, Webster Bank, el logotipo de Webster Bank y el símbolo "W" son marcas registradas de Webster Financial Corporation y están registradas en la Oficina de Patentes y Marcas Registradas de los Estados Unidos (U.S. Patent and Trademark Office). © 2024 Webster Financial Corporation. Todos los derechos reservados.



# Festival Puertorriqueño de Massachusetts Festival Navideño



**Dec 14, 2024  
7-12 A.M.**

*Celebration*

**\$50.00**

Food Included  
Free parking

**Juan Nieves &  
Legado Orchestra**



**DJ Michael Mercado (Muchacho Malo)**

**Florian Hall,  
55 Hallet St  
Dorchester, MA**

<https://www.puertoricanfestivalofma.org/>





► Cerramos el 2024 con un informe especial

# Carnaval del Día del Salvadoreño en el Exterior

► Boston, una de las ciudades con una gran población salvadoreña, lo registró como uno de los eventos culturales más grandes de Massachusetts.

► Tony Portillo, reconocido empresario, activista y organizador del Carnaval, fue honrado por el gobierno de Nayib Bukele por su liderazgo y por unir a su comunidad.

Vamos por el 2025. Con una de las más grandes participaciones de salvadoreños y latinoamericanos en el Fredericks Park de Revere que estuvo a reventar, el Carnaval del Día del Salvadoreño en el Exterior quedó registrado como uno de los eventos culturales más grandes de Massachusetts. "Este Carnaval ha sido histórico no solo por el récord de asistencia y comportamiento sino por lo mejor de la música salvadoreña", dijo Tony Portillo, reconocido empresario, activista y organizador por años de este gran evento



# ¡CONÉCTATE CON TU COMUNIDAD!





que reúne a todos los hijos del llamado Pulgarcito de América. Desde El Salvador llegaron La Máquina, la Auténtica Banda LLC y La Escuela SD para hacer vibrar el Fredericks Park a las que se sumaron los más destacados artistas locales que tuvieron a todos los asistentes encendidos. "Ha sido el mejor evento del año", según el testimonio de varios salvadoreños y personas de otras comunidades latinoamericanas.



comunidad que se desbordó por participar. El compartimiento del público fue ejemplar y no hubo mayor queja de la policía, aunque por seguridad tuvo que restringir el acceso a determinada hora.

La presentación oficial del Carnaval estuvo a cargo de destacados comunicadores como Cecy del Carmen, El Chele González, Daniel Gutiérrez, El Negro Navarro y la Güerita de Oro, quienes le pusieron sabor y alegría a una comunidad que participó con gran entusiasmo. "El mundo nos ha visto como salvadoreños orgullosos de nuestro azul y blanco", dijo Portillo.

En tarima Cecy del Carmen con su encanto



natural y pasión por la cultura salvadoreña, El Chele González, un rostro familiar en la comunidad, Daniel Gutiérrez, reconocido por su programa radial «Ritmo Guanaco», «El Negro Navarro, reconocido comunicador y La Güerita de Oro, una de las artistas más entretenidas y dinámicas, fueron la cara del Carnaval.

**Los más pegados**

Los grupos musicales más pegados del momento como La Máquina, la auténtica Banda LL y La Escuelita SD pusieron a bailar a todos los asistentes. Nadie se quedó en casa, todos estaban en el parque viviendo uno de los mejores carnavales fuera de la Patria que los vio nacer.

Entre los artistas locales que retumbaron también el parque estuvieron el Grupo Los Nítidos, Maggie La Cumbiambera, la Sonora Nueva Serie, Grupo Tropical Salvadoreño, Pikachu Zavaleta, la Nena de Boston, El Coyote y El Buki, Ulises El Cornelio Reina, el Grupo Torogoz y los Djs Uga Uga y Cocoloco.



"Este Carnaval nos enorgullece a todos, no solo a los salvadoreños sino a todos los latinoamericanos porque logramos disfrutar de uno de los mejores eventos sin ningún tipo de incidentes" dijo Portillo, quien con todo un equipo de colaboradores ya se está preparando para presentar el 2025 otro evento inolvidable.

El Fredericks Park se vistió de blanco y azul con bailes típicos, música en vivo, stands de comida y de artesanías. Muchas de las personas que asistieron al Carnaval pudieron llevarse camisetas representando los colores de la bandera y símbolo



de sus raíces. Todos disfrutaron del gran Carnaval Día del Salvadoreño en el Exterior en Boston.

Como reconocimiento a su extraordinaria labor como empresario y activista, Tony Portillo, fue honrado por el gobierno de Nayib Bukele por su liderazgo y por unir a su comunidad. El líder salvadoreño recibió el reconocimiento de manos del cónsul de El Salvador en Boston, Avelino Chicas.



A el show AHORA!



CONÉCTATE

DelCafeBoston



@ElMundoBoston



@ElMundoBoston



→ Miembros y Voluntarios de NEACOL

## ► Exitosa gala en Boston

# "Enamórate de NEACOL"

## "Transformando vidas de niños colombianos"

Fotos Javier Borrero y Joseph Costanzo.

**G**ala de aniversario. El Boston Marriott Hotel en Burlington sirvió de escenario para la Gala

de NEACOL 2024 que fue todo un éxito por la respuesta de una comunidad apasionada por transformar la vida de los niños colombianos. "Fue un escenario de magia, esperanza y solidaridad", dijeron

los directivos de la Asociación de Nueva Inglaterra para los Niños Colombianos (NEACOL) que celebró su onceavo aniversario.

"En nombre de NEACOL extendemos nuestra más profunda gratitud a los asistentes, patrocinadores, donantes y voluntarios que hicieron posible esta noche extraordinaria, titulada "Enamórate de NEACOL: Transformando las Vidas de los Niños Colombianos", dijeron María Fernanda Cantón y Javier Borrero, sus principales directivos.

La gala comenzó con una elegante hora de cóctel, amenizada por la talentosa violinista Taisiya Sokolova, quien deleitó a los asistentes mientras disfrutaban de momentos de networking y fotografías.

Durante la recepción, los Maestros de Ceremonia, Laura Cardona y Rafael Moreno, condujeron con maestría las presentaciones de la noche. Entre los destacados oradores estuvieron Mónica Pinzón, cofundadora de NEACOL, quien compartió reflexiones sobre el impacto de su misión, Julio Mantilla, quien recibió un reconocimiento especial para TJX como patrocinador destacado y Laura Torres, copresidenta del comité de proyectos, quien ofreció una visión del proceso de selección de sus iniciativas.

## Agradecimientos especiales

Un agradecimiento especial al tenor colombiano David Rivera Bozón, cuya interpretación cautivadora arrancó aplausos del público. NEACOL también reconoció el trabajo de Eduardo Ortiz Latin Band, DJ Commodus (Chris Diamantakis) y Valentina's Entertainment, quienes llenaron la noche de energía con la vibrante Hora Loca.

La excepcional organización y decoración, lideradas por un equipo de voluntarios comprometidos, transformaron el evento en una experiencia única.

## Unidos por una causa

"Queremos expresar nuestro profundo agradecimiento a nuestros patrocinadores, donantes y aliados de medios, cuyo apoyo incansable es esencial para nuestra misión. Gracias a su generosidad, continuamos llevando esperanza y cambiando vidas a través de programas enfocados en la educación, salud y nutrición de los niños colombianos en necesidad", dijo María Fernanda Cantón.

Si estás interesado en unirte a la causa de NEACOL o tienes preguntas, no dudes en escribirnos a [info@neacol.org](mailto:info@neacol.org).



→ Miembros Fundadores de NEACOL: Cónsul del Ecuador Beatriz Stein y Mónica Pinzón



→ Honorable Cónsul de Colombia en Boston, Carolina Mejía; David Rivera Bozón, tenor colombiano; Margarita Escallón; y Óscar Escobar.

# ¡PROPIETARIOS DE VIVIENDAS!

¿ESTÁ PASANDO POR UN MOMENTO DIFÍCIL PAGANDO SU HIPOTECA O CONTINUANDO CON LOS COSTOS EN AUMENTO?  
¡EL BOSTON HOME CENTER PUEDE AYUDARLO!

El **BOSTON HOME CENTER** y nuestras agencias asociadas (ABCD Mattapan Family Services, ESAC, y Urban Edge) pueden:

- Analizar su presupuesto y finanzas para encontrar ahorros de costos
- Asegurarse de que está aprovechando las reducciones y los programas de ahorro
- Trabajar con su prestamista para una modificación de préstamo

Los servicios de prevención e intervención de ejecuciones hipotecarias del Boston Home Center son **GRATUITOS** y **CONFIDENCIALES**.



Escanee el código QR o visite [bit.ly/foreclosure\\_prevention](https://bit.ly/foreclosure_prevention) para obtener más información.

LLÁMENOS AL 617-635-4663  
Y PRESIONE LA OPCIÓN 3  
CORREO ELECTRÓNICO: [homecenter.boston.gov](mailto:homecenter.boston.gov)



encendía las luces.

Se presentaron grupos de niños que cantaron villancicos navideños, mientras se repartían muchas golosinas.

El alcalde de Peña como los concejales hablaron durante la ceremonia agradeciendo al público asistente por apoyar cada año esta festividad que "nos llena alegría con el encendido de las luces". La decoración navideña que hay frente al City Hall es impresionante.

La fiesta navideña siguió después en el Distrito E que tuvo como anfitriones a la concejal Stephany Infante, al miembro del Comité Escolar Pat Mariano y a la Asociación de Vecinos de South Lawrence West.

Como coanfitriones estuvieron el senador Pavel Payano, el alcalde DePeña, y a los concejales Jeovanny Rodríguez, Ana Levy y Celina Reyes. Los residentes disfrutaron de delicias navideñas, música y juegos.

## Alcalde DePeña enciende la Navidad en Lawrence

La comunidad latina tuvo una gran participación en esta festividad que marcó el inicio de la Navidad.

Navidad que tuvo al alcalde Brian DePeña como su principal gestor en medio de una comunidad que se desbordó de alegría en el parque frente al City Hall en el 200 de la Common Street.

Acompañado de varios concejales de la ciudad, el alcalde DePeña compartió con lo cientos de residentes que asistieron a esta festividad navideña que marco el inicio de la más grande fiesta religiosa en Lawrence con el encendido del árbol de Navidad. "Esta es una hermosa festividad que hay que celebrar en familia y con toda la comunidad", dijo el alcalde mientras

Lawrence, la llamada ciudad de los inmigrantes con más del 80% de población latina, se iluminó por todo lo alto con el encendido del árbol de



EL MUNDO BOSTON

SEMANA HISPANA EN LAWRENCE, INC.  
Fundada en 1979

**FIESTA NAVIDEÑA**  
TRADICIONES CULTURALES EN NAVIDAD

**ENTREGA DE JUGUETES**  
JUGUETES, APERITIVOS, DIVERSION, FOTOS  
CON SANTA Y RIFA NAVIDEÑA

DOMINGO **15** DICIEMBRE

HO HO HO  
1 P.M. - 5 P.M.

New England Art & Culture Hub  
15 Union St. Entrance B, Suit 105  
Lawrence, MA 01841

Se requiere los niños presente.  
Familias previamente registradas.

SEMANA HISPANA EN LAWRENCE, INC.  
PRESERVANDO NUESTRAS RAICES



## ➤ El doctor Joseph Betancourt, médico internista en Boston, reconocido como una de las **100 personas más influyentes en el sector salud en los Estados Unidos**

**E**xtraordinario logro. El Dr. Joseph Betancourt, médico internista en Boston, afiliado al Mass General Hospital, fue reconocido como una de las 100 personas más influyentes en el sector de la salud durante 2024 por Modern Healthcare, una publicación empresarial bimensual centrada en los ejecutivos de la industria de la salud.

El Dr. Betancourt ocupó el puesto 79 de los 100 galardonados por sus esfuerzos con The Commonwealth Fund, una organización nacional que promueve un sistema

**“**  
**Dr. Joseph Betancourt, fue reconocido como una de las 100 personas más influyentes en el sector de la salud.**

de atención médica equitativo que logra un mejor acceso, una mejor calidad en la salud y una mayor eficiencia.

The Commonwealth Fund se centra especialmente en los más vulnerables de la sociedad, incluidas las personas de color, las personas con bajos ingresos y las personas sin seguro.

El reconocimiento del Dr. Betancourt es un resultado directo de su compromiso con la población latina y el costo de los medicamentos recetados, así como el futuro de la Ley de Atención Médica Asequible.

También ha sido una voz activa con una serie de informes de amplio alcance sobre diferentes temas de la industria de la salud.

El Dr. Betancourt tiene más de 29 años de experiencia en el campo médico.



## El Triunfante Camino de Jeurys Santiago

Por Latina Bohemian

**J**eurys Santiago, nacido en República Dominicana, migró a Washington Heights, Nueva York, donde vivió hasta su adolescencia. Más tarde se mudó a Massachusetts, donde reside actualmente. Como fundador y CEO de Minds with Purpose, su misión es implementar la metodología DDD: Descubrir, Soñar y Hacer, apoyando a emprendedores y creativos para alcanzar sus metas. Apasionado

por dar visibilidad a personas subrepresentadas, busca amplificar sus voces. Como él mismo dice: *"Sueña en grande, actúa con valentía y nunca dejes de crear oportunidades para ti y para los demás."*

Líder comprometido y visionario, Santiago convierte los fracasos en motivación para alcanzar el éxito. Su objetivo es impactar positivamente la vida de un millón de jóvenes antes de cumplir 30 años. Mediante talleres en UTEC



sobre inteligencia emocional, alfabetización digital y financiera, y desarrollo creativo, ofrece a los jóvenes las herramientas que merecen. Cree firmemente en identificar problemas, crear soluciones, desarrollar identidades de marca para contar historias de manera eficiente y construir relaciones que fomenten confianza a largo plazo.

*"El fracaso no es el final; es el primer paso hacia tu mayor éxito."*

Como exalumno de Northern Essex Community College, Jeurys recibió la beca Oprah Winfrey, lo que le permitió obtener su título en marketing y negocios internacionales en UMass Lowell. Esto amplió su alcance comunitario y lo hizo un actor clave en la comunidad emprendedora de Massachusetts. A pesar de su juventud, ya ha sido reconocido con importantes premios. Ha colaborado con organizaciones como EforAll, Roxbury Innovation Center, Difference Maker y Amplify Latinx.

Recientemente, Boston Business



**“**  
**Sueña en grande, actúa con valentía y nunca dejes de crear oportunidades para ti y para los demás."**

-Jeurys Santiago

Journal lo nombró innovador destacado en su lista BostInno's 25 Under 25. También fue reconocido por el alcalde de Lawrence en el Comité Juvenil Inaugural y organizó su primer festival MWP. Este héroe comunitario es, sin duda, una figura a seguir. Su fuerte compromiso con las minorías está abriendo el camino para la próxima generación de líderes.



**¡CONÉCTATE CON TU COMUNIDAD!**

**¡VEA el show AHORA!**

@LaHoraDelCafeBoston

@ElMundoBoston

@ElMundoBoston



CONÉCTATE



# Recursos de salud para la comunidad de Massachusetts. ¡Todo en un solo lugar!

Regístrese aquí >



**MYHEALTHFAIR.COM**



## ➤ NeighborHealth promovió en East Boston, Chelsea y Revere "Cenando por una causa"

Seis restaurantes se unieron para ayudar a recaudar fondos para los programas de salud del centro comunitario

NeighborHealth, uno de los centros de salud más frecuentado por los latinos, se unió a seis restaurantes de

East Boston, Chelsea y Revere en una campaña que denominó "Cenando por una causa".

Con tantos pacientes y familias de las diferentes comunidades latinoamericanas, NeighborHealth quiso hacer algo diferente, en vez de pedir donaciones por correo electrónico o por correo postal, decidió emprender una campaña

que llamó "Dining for a Cause" como una forma alternativa de recibir donaciones, y a la vez apoyar a los restaurantes del vecindario y los increíbles programas de NeighborHealth.

Los restaurantes participantes fueron en East Boston "La Hacienda", "Eagle Hill Café", "Pazza on Porter", "Café Iterum", en

Chelsea Tambo 22 y en Revere "Chocolaffe". El 5% de cualquier consumo (excluyendo impuestos y propina) fue donado para mantener servicios vitales y apoyar los programas de salud comunitaria de NeighborHealth.



## Reeligen a Vicepresidente del Comité Escolar de Boston

➤ Michael O'Neill se quedará en el cargo por un período más de cuatro años

Lo bueno se queda. "Su dedicación a nuestras comunidades escolares y a nuestra ciudad continúa dando forma a Boston Public School hacia su máximo potencial, y estoy agradecida de que seguiremos beneficiándonos de su conocimiento, experiencia y visión", dijo la alcaldesa Michelle Wu al anunciar la reelección del vicepresidente del Comité Escolar de Boston, Michael O'Neill, para otro mandato de cuatro años. El mandato del vicepresidente O'Neill expiraba en enero de 2025. El Comité Escolar de Boston es el órgano rector de las Escuelas Públicas de Boston.



La alcaldesa Wu tuvo palabras de agradecimiento al presidente Will Thomas y a todo el panel de nominaciones "por su trabajo para

identificar un grupo tan sólido de candidatos y expresar mi profunda gratitud a cada uno de los finalistas por su dedicación a nuestras escuelas públicas. Espero trabajar con cada uno de ellos en los próximos años".

"Me siento honrado de que la alcaldesa Wu me haya pedido que continúe sirviendo, y me siento honrado de continuar con este importante trabajo", dijo el vicepresidente Michael O'Neill. "Las Escuelas Públicas de Boston enfrentan grandes desafíos por delante, pero sigo con energía y espero trabajar con mis compañeros y la superintendente Skipper para marcar una diferencia para nuestros estudiantes".

"Michael O'Neill ha dado tanto a nuestras

escuelas, estudiantes y familias durante los últimos 16 años como miembro del Comité Escolar de Boston y estoy encantada de que la alcaldesa Wu lo haya vuelto a nombrar para otro mandato", dijo la superintendente Mary Skipper. "Como graduado de BPS y líder en nuestra comunidad, este trabajo es personal para Michael. Es uno de los mayores defensores de nuestras escuelas y estudiantes y se preocupa profundamente por su éxito porque sabe que el éxito de nuestros estudiantes es nuestro futuro".



### El Comité Escolar es responsable de:

- Definir la visión, la misión y los objetivos de las Escuelas Públicas de Boston;
- Establecer y supervisar el presupuesto operativo anual;
- Contratar, gestionar y evaluar al Superintendente; y
- Establecer y revisar las políticas y prácticas del distrito para apoyar el rendimiento de los estudiantes.

Desde 2020, O'Neill se ha desempeñado como

vicepresidente del Comité Escolar de Boston, donde ha desempeñado un papel clave en la mejora de la calidad y la estabilidad del liderazgo y la gobernanza del distrito. Sus esfuerzos han sido fundamentales para impulsar mejoras significativas en la educación urbana y, además de su trabajo local, ha influido en la formulación de políticas de educación urbana en todo el país, impulsando iniciativas que promueven la equidad, las oportunidades y el rendimiento de los estudiantes en las principales ciudades.

LA HORA DEL CAFE | ¡CONÉCTATE CON TU COMUNIDAD! | ¡VEA el show AHORA! | @LaHoraDelCafeBoston | @ElMundoBoston | @ElMundoBoston | CONÉCTATE



► **Maestra de Boston Luisa Sparrow**

## Recibe premio a la mejor educadora de Massachusetts

**G**ran distinción. Luisa Sparrow, maestra de educación especial para estudiantes de quinto y sexto grado en la escuela Oliver Hazard Perry en South Boston, fue honrada como la maestra del año 2025 de Massachusetts. La gobernadora Maura Healey, el secretario de educación Patrick Tutwiler, el comisionado interino de educación primaria y secundaria Russell D. Johnston y la alcaldesa Michelle Wu se unieron a la superintendente Mary Skipper en la escuela para hacer el anuncio durante una asamblea.

"Mi madre era enfermera escolar y mi padrastro era maestro de escuela pública, por lo que tengo un profundo aprecio por el increíble trabajo que nuestros educadores y personal hacen día tras día por sus estudiantes", dijo la gobernadora Maura Healey. "Fue muy especial tener

la oportunidad de felicitar y celebrar a Luisa Sparrow por su compromiso de crear un entorno de aprendizaje inclusivo que ayude a todos sus estudiantes a crecer y tener éxito juntos".

El Programa Maestro del Año de Massachusetts es el premio más importante del estado para educadores y reconoce anualmente la excelencia en la enseñanza en todo Massachusetts a través de la selección de un maestro que ejemplifique la dedicación, el compromiso y las contribuciones positivas de los educadores de todo el estado. Durante el próximo año, Luisa Sparrow tendrá oportunidades de hablar en Massachusetts y viajará a California y Washington, D.C. para reunirse con maestros del año del resto de la nación.

"Luisa Sparrow es una gran representante de los muchos educadores increíbles que

tenemos en Massachusetts", dijo la vicegobernadora Kim Driscoll. "Mientras la reconocemos a ella y al equipo de la Escuela Perry, espero que la gente aproveche la oportunidad para agradecer a los maestros inspiradores en sus propias vidas".

El secretario de educación Tutwiler como la superintendente Mary Skipper destacaron el trabajo de Sparrow, significando que "es un ejemplo de los educadores excepcionales que tenemos en Massachusetts que van más allá para apoyar a todos sus estudiantes y fomentar un entorno de aprendizaje inclusivo".

"Estoy agradecida con los educadores de Massachusetts y Boston que demuestran una dedicación inquebrantable para ayudar a los estudiantes a alcanzar su mejor y más brillante futuro", dijo la alcaldesa Michelle Wu.

## Concejal de Boston arrestada por el FBI

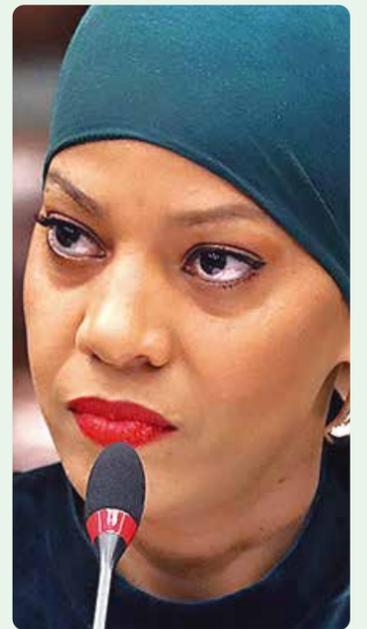
► Tania Fernandes Anderson que enfrenta cargos federales había declarado en un comunicado que "sigue comprometida con la transparencia y dedicada a la gente del Distrito 7".

**S**alió a la luz. La concejal del Distrito 7 de Boston, Tania Fernández Anderson, fue arrestada por agentes del FBI en su casa de Dorchester acusada de cinco cargos por ayudar e instigar el fraude electrónico y el robo de fondos federales.

El caso había salido a la luz pública por citaciones federales que llegaron al City Hall de Boston y la oficina de la concejal Fernandes Anderson emitió un comunicado en el que señalaba que "sigue comprometida con la transparencia y está dedicada a la gente del Distrito 7".

"A mi gente, los electores del Distrito 7: saben que siempre soy transparente con ustedes y siempre estoy disponible. Mi trabajo es estar presente y luchar por ustedes, y seguiré haciendo precisamente eso: el trabajo de la gente" rezaba el comunicado. "Desafortunadamente, no puedo comentar sobre este asunto en este momento. Tan pronto como pueda, me aseguraré de compartir más con ustedes".

Los agentes del FBI la arrestaron y según los informes oficiales, Fernandes Anderson está acusada de contratar a un miembro de su familia a su personal (lo cual es ilegal)



y después de darle a este miembro un generoso bono de \$13,000, bajo la condición secreta de que \$7,000 de este bono se le devolviera a ella.

Los federales dicen que el dinero fue entregado en un baño del City Hall.

Desde que se conoció la noticia, la concejal Anderson ha recibido el apoyo de sus electores del Distrito 7 que comprende Dorchester, Roxbury, Fenway y parte del South End de Boston.



## La Colaborativa repartió pavos a dos manos

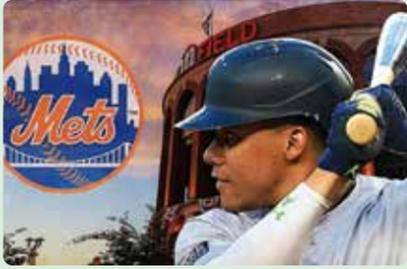
**C**ada año, el evento anual de distribución de alimentos por el Día de Acción de Gracias superó expectativas. La Colaborativa en Chelsea logró conectarse con más de 10 000 residentes para entregarles alimentos nutritivos y culturalmente familiares para la festividad. La Colaborativa convocó a voluntarios para que los ayuden durante todo el día en la distribución de pavos que fue todo un éxito.



La columna  
de Marino

## Deportes y más...

Patriots, oficialmente eliminados, termino la F1, sorteado en Miami el Mundial de Clubes, Jornada 6 de La Champions, convocatoria de Real Madrid, la infartante definición del Brasileirao, LA Galaxy levanta la MLS Cup ante New York Red Bulls.



## Mets contratan a Soto por 15 años y \$765 millones

El jardinero superestrella Juan Soto y los New York Mets llegaron a un acuerdo sobre un contrato de 15 años y \$765 millones que se considera el acuerdo más grande en la historia de los deportes profesionales. El acuerdo no incluye dinero diferido y tiene escalas que pueden llegar a más de \$800 millones, según las fuentes deportivas. Soto rechazó una oferta calificada de un año y \$21.05 millones de los New York Yankees el 19 de noviembre.



## Convocatoria de Real Madrid

Carlo Ancelotti con sorpresas en la convocatoria de Real Madrid para enfrentar a Atlanta en la Champions League. El delantero brasileño Vinícius Junior es la gran novedad de la convocatoria del Real Madrid para medirse en la Liga de Campeones al Atalanta, un duelo que el equipo blanco afronta con las bajas de Dani Carvajal, Éder Militao, David Alaba, Ferland Mendy y Eduardo Camavinga, y la presencia de Rodrygo Goes y Jude Bellingham tras sufrir molestias musculares.

## Mundial de Clubes 2025 comienza con sorteo



El sorteo, además de desvelar el camino que habrán de seguir los 32 clubes que aspiran a proclamarse primer campeón del mundo de clubes oficial de la FIFA, fue todo un espectáculo en sí mismo. El nuevo trofeo del Mundial de Clubes FIFA™ —el fascinante escudo que alzará el equipo vencedor en la final del Estadio MetLife (Nueva York/Nueva Jersey) el domingo 13 de julio de 2025— fue presentado en público por primera vez por el presidente de la FIFA Gianni Infantino y la leyenda brasileña Ronaldo. El calendario completo, que incluirá el estadio y la hora de inicio de cada encuentro, se ultimarará y publicará próximamente de acuerdo a los resultados del sorteo.



## ¿Quiénes abren?

El Inter Miami CF, emparejado en el Grupo A junto con el SE Palmeiras (BRA), el FC Porto (POR) y el Al Ahly FC (EGY), abrirá el torneo el domingo 15 de junio de 2025 contra el Al Ahly, 12 veces ganador de la Liga de Campeones de la CAF, en el Estadio Hard Rock de Miami. Los aficionados que deseen estar al tanto de las últimas novedades y recibir información sobre las entradas para la Copa Mundial de la FIFA 26™ pueden inscribirse en FIFA.com/es/tickets. En breve se publicará más información sobre la venta de entradas y servicios preferentes.



## Mundial definido

El Mundial de Clubes 2025 ya tiene definidos los cuatro integrantes de cada una de las ocho zonas, como así también el calendario completo. El certamen se realizará entre el 14 de junio y el 13 de julio del año próximo en 12 ciudades diferentes de Estados Unidos con la participación de River Plate, que integrará el grupo E junto a Inter de Milán, Urawa Red Diamonds y Monterrey; y Boca Juniors, que estará en el C con Bayern Munich, Benfica y Auckland City. Serán los únicos dos representantes argentinos.

## Liga MX: Rayados vs. América la Final del Apertura 2024

América jugará la final del Apertura 2024 contra el Monterrey, después de dejar en el camino al líder del torneo, Cruz Azul, por un marcador global de cuatro goles a tres. Las Águilas clasificaron a la Liguilla vía Play In y, después de conseguir su pase a los cuartos de final, tuvieron que eliminar a los dos mejores equipos de la fase regular: Toluca y Cruz Azul, para instalarse en la final. Monterrey eliminó a los Pumas en los cuartos de final.



## Lando Norris gana en Abu Dhabi

Lando Norris ganó un dramático Gran Premio de Abu Dhabi para hacerse con el primer campeonato de constructores de McLaren desde 1998. Norris controló la carrera desde la pole position para asegurar la victoria que McLaren necesitaba, pero el drama detrás hizo estallar la pelea con Ferrari abiertamente. Ferrari mantuvo al equipo británico sudando hasta el final, con Carlos Sainz y Charles Leclerc terminando segundo y tercero, pero Norris estuvo impecable al frente.



## Los Patriots oficialmente eliminados de la NFL 2024

Con la derrota de los Patriots contra los Colts, y múltiples combinaciones que se presentaron, New England quedó oficialmente eliminado de la contienda por Playoffs NFL 2025, lo cual era simplemente cuestión de tiempo al tener triste marca de 3-10. ¿Cómo es que un equipo que fue una dinastía lleva cinco años hundidos en la mediocridad, incluida esta campaña. Las cinco claves del fracaso de los New England Patriots en 2024.

- Tardaron más de lo debido en sentar a Jacoby Brissett
- La línea ofensiva es, francamente, lo peor de la NFL
- Drake Maye es una estrella emergente, ¿quién le ayuda?
- Pañuelos amarillos: un equipo indisciplinado
- De lo peor de la liga en zona roja y terceras oportunidades



## La infartante definición del Brasileirao Botafogo campeón, Fluminense y Atlético Mineiro se salvaron del descenso

La jornada 38 de la máxima categoría del fútbol de Brasil llegó a su fin con la consagración del flamante ganador de la Copa Libertadores, que aseguró la conquista al derrotar a San Pablo. Con los argentinos Thiago Almada y Alexander Barboza, Botafogo salió campeón del Brasileirao después de 29 años. La temporada 2024 del Brasileirao llegó a su fin con 10 partidos en simultáneo donde se terminó por definir no solo al campeón sino también a los equipos clasificados a las Copa Libertadores y Sudamericana junto al último elenco en descender a la Série B, una infartante definición que coronó a Botafogo.

## DEPORTES Y MÁS CON

MARINO  
RADIO EN VIVO

EN VIVO → ENLACE RADIO EN VIVO

Lunes a Viernes 11:00 am a 12:30 pm en vivo en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL y en repetición exclusivamente en nuestra página a las 5:00 pm



www.deportesyemasconmarino.com

**The Massachusetts Water Resources Authority**  
 Autoridad de Recursos del Agua de Massachusetts está buscando ofertas para lo siguiente:

# DE OFERTA	DESCRIPCIÓN	FECHA	HORA
WRA-5555	Purchase of Four (4) New Hydraulic Gate Valve Trucks	12/24/24	2:00 p.m.
WRA-5559	Purchase of One (1) New Hydraulic Excavator with Buckets	12/24/24	2:00 p.m.
WRA-5560	Purchase of One (1) New Wood Chipper and One (1) New Cement Mixer	12/24/24	2:00 p.m.
WRA-5561	Modify Programming Eaton Variable Frequency Drive	12/24/24	2:00 a.m.
FRR35	RFQ/P Tax Consulting Services for the Fore River	01/03/25	11:00 a.m.

Los Documentos de Oferta pueden obtenerse descargandolos del Portal <https://supplier.mwra.com>

**Burton F. Faulkner Tower**  
 25 Highland Avenue, Somerville, MA  
 (617) 628-2119

Section 8 subsidized housing for elderly and handicapped. 1&2 bedroom apartments, some wheelchair adapted. All apartments have fully appliance kitchens, wall-to-wall carpeting. A/C tiled baths, recessed patios and more. Modern 12 story building located on bus line, steps away from Central Public Library. Apartments available on an open occupancy basis. Waiting list maintained. Call for an application and eligibility requirements weekday mornings.

**SMOKE FREE**  
 Equal Housing Opportunity  
 Handicapped Accessible

NEW OFFICIAL LOGO FOR THE HOMIE OF 25 PLUS YEARS



**617 858 7859**  
 362-A Center St,  
 Jamaica Plane, Mass 02130

@EDDIEVASALLO




Anúncie su negocio o servicio con nosotros...  
 Doris@ElMundoBoston.com 617-522-5060 x 229

**OPORTUNIDAD DE VIVIENDA ASEQUIBLE**  
 REAPERTURA DE LA LISTA DE ESPERA

**Grant Manor Apartments** aceptarán solicitudes para unidades de vivienda familiar de 2 habitaciones y todas las unidades accesibles bajo el Programa de la Sección 8 y el Programa de Crédito Fiscal para Viviendas de Bajos Ingresos. Los solicitantes elegibles serán incluidos en una lista de espera existente por orden aleatorio a través de una lotería, no por el orden en el que se reciba la solicitud completa.

Los interesados pueden presentar su solicitud en persona o retirarla en el sitio ubicado en 1812 Washington Street, Boston, MA, 02118 (Horario: de lunes a viernes de 9:00 a. m. a 5:00 p. m.) o retirarla en la sucursal de Roxbury de la Biblioteca Pública, 149 Dudley Street, Roxbury, MA 02119 (Horario: lunes de 12 a 6; martes y jueves de 10 a 6; viernes de 9 a 5; sábado de 9 a 5; cerrado los domingos) o completar la solicitud en línea en <https://bit.ly/3TGI5Bn>.

Las solicitudes se aceptarán desde el **lunes 16 de diciembre de 2024 hasta el viernes 17 de enero de 2025 a las 5:00 p.m.** (el "período de lotería"), ya sea en persona o por correo. Deben recibirse o tener matasellos con fecha del 16 de diciembre al 17 de enero. Las solicitudes posteriores a esta fecha no se aceptarán para la lotería. Tenga en cuenta que el horario de atención de Grant Manor Apartments es de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. **La oficina estará abierta hasta las 7:00 p.m. del miércoles 8 de enero de 2025.**

La selección de la lotería se llevará a cabo el **viernes 31 de enero de 2025 a las 12:00 p.m. en la sala comunitaria Grant Manor, 1860 Washington Street, Boston, MA 02118**, pero también puede asistir en línea. No es necesario estar presente para este evento. Las solicitudes en papel deben enviarse por correo al apartado postal que se muestra en la solicitud o presentarse en persona en Grant Manor Apartments en 1812 Washington Street, Boston antes del viernes 17 de enero de 2025 a las 5:00 p.m. **NOTA:** Las solicitudes no se enviarán ni recibirán por fax o correo electrónico. Por favor llame con anticipación al (617) 445-0077 o MA TTY: Marque 711 si necesita una adaptación razonable o asistencia con dominio limitado del inglés.

Todos los solicitantes deben ser considerados elegibles de acuerdo con las regulaciones del Departamento de HUD y deben cumplir con los requisitos de tamaño de familia para un tamaño de dormitorio designado, así como el ingreso máximo de todos los miembros de la familia. La lista de espera permanecerá abierta después del período de lotería y las solicitudes se procesarán en orden de recepción a partir de ese momento.

HH#	Ingreso máximo 50% AMI	Ingreso máximo 60% AMI	Tarifas de alquiler mensuales para LIHTC
2	\$65,300	\$78,360	2 habitaciones \$2,203
3	\$73,450	\$88,140	
4	\$81,600	\$97,920	

Solicite en línea:



**EL MUNDO BOSTON**

**¡Este espacio es suyo!**

Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

Para sus clasificados llame al **617-522-5060 x229**  
 class@elmundoboston.com

**ALQUILER DE VIVIENDAS ASEQUIBLES EN MAYNARD**  
 7 - Alquileres de estudios, apartamentos de una y dos habitaciones  
 Alquileres: estudio: \$1500, más servicios públicos  
 Un dormitorio: \$1750 más servicios públicos  
 Dos dormitorios: \$2300, más servicios públicos

**MacDonald DEVELOPMENT INC** Maynard Square: 115 Main Street

**REUNIÓN INFORMATIVA PÚBLICA**  
 6:30 p. m., lunes 16 de diciembre de 2024  
 Visite Zoom.com  
 ID de reunión: 821 5956 8524  
 Código de acceso: 030406

**FECHA LÍMITE DE SOLICITUD**  
 13 de enero de 2025

**INGRESOS MÁXIMOS 80% AMI**  
 1 persona: \$91 200  
 2 personas: \$104 200  
 3 personas: \$117 250  
 4 personas: \$130 250

Se aceptan vales de vivienda. Libre de humo/ Se admiten gatos

Disponibilidad de adaptaciones razonables para personas con discapacidades. Asistencia con el idioma y la traducción disponible, sin cargo, a pedido. Las unidades se distribuyen por sorteo.

Para obtener información y disponibilidad de solicitudes:

Recoger: Maynard Town Hall- Town Clerk's Office, Public Lib., MacDonald Gestión de la propiedad 10 Main Street, Maynard  
 Teléfono: (978) 456-8388/FAX: (978) 456-8388  
 TTY/TTD: 711  
 Correo electrónico: [lotteryinfo@mcohousingservices.com](mailto:lotteryinfo@mcohousingservices.com)

Las solicitudes deben enviarse o enviarse con matasellos antes de la fecha límite de solicitud. Las solicitudes se pueden enviar por correo postal, fax o correo electrónico a: MCO Housing Services, P.O. Box 372, Harvard, MA 01451 Correo electrónico: [lotteryinfo@mcohousingservices.com](mailto:lotteryinfo@mcohousingservices.com) /Fax: 978-456-8986

Solicitud disponible en línea en: [www.mcohousingservices.com](http://www.mcohousingservices.com)

Anúncie su negocio o servicio con nosotros...  
 Doris@ElMundoBoston.com 617-522-5060 x 229

**EL MUNDO BOSTON**

**DORIS**  
 Doris@ElMundoBoston.com  
 617-522-5060 x 229



**Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston**  
980 Harrison Avenue, BOSTON, MA 02119  
Teléfono: (617)-989-7000

## AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA QUE SE CELEBRARÁ POR BOSTON WATER AND SEWER COMMISSION EN RELACIÓN CON SUS TARIFAS PROPUESTAS PARA EL SERVICIO DE AGUA, ALCANTARILLADO Y AGUAS PLUVIALES A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 2025.

De conformidad con su Ley Habilitante, Capítulo 436 de las Leyes de 1977, Boston Water and Sewer Commission llevará a cabo una audiencia pública que comenzará a las 6:00 p. m., el martes 17 de diciembre de 2024, en Boston Water and Sewer Commission, Sala de Capacitación del Segundo Piso, 980 Harrison Avenue, Boston, Massachusetts, con el propósito de brindarles a las personas interesadas la oportunidad de presentar datos, puntos de vista o argumentos relacionados con el siguiente programa de tarifas para el servicio de agua, alcantarillado y aguas pluviales en la Ciudad de Boston, que se propone que entren en vigencia el 1 de enero de 2025. De conformidad con las disposiciones del Capítulo 2 de las Leyes de 1977, Boston Water and Sewer Commission llevará a cabo una audiencia pública que comenzará a las 6:00 p. m., el martes 17 de diciembre de 2024, en Boston Water and Sewer Commission, Sala de Capacitación del Segundo Piso, 980 Harrison Avenue, Boston, Massachusetts, con el propósito de brindarles a las personas interesadas la oportunidad de presentar datos, puntos de vista o argumentos relacionados con el siguiente programa de tarifas para el servicio de agua, alcantarillado y aguas pluviales en la Ciudad de Boston, que se propone que entren en vigencia el 1 de enero de 2025. Según las disposiciones del Capítulo 2 de las Leyes de 2023, promulgada por el Gobernador el 29 de marzo de 2023, que extiende aún más ciertas disposiciones de la Ley de Reuniones Abiertas hasta el 31 de marzo de 2025, esta reunión híbrida también se llevará a cabo virtualmente a través de ZOOM.

### CARGO POR USO DEL CLIENTE PROPUESTO VIGENTE DESDE EL 1 DE ENERO DE 2025 HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 2025

Consumo	Tarifa de agua		Tarifa de alcantarillado	
	Por 1,000	Por 1,000	Por 1,000	Por 1,000
(pies cúbicos/día)	Pies cúbicos	Galones	Pies cúbicos	Galones
Primeros 19	\$68.22	\$9.120	\$66.23	\$8.855
Próximos 20	\$72.85	\$9.739	\$77.35	\$10.341
Próximos 50	\$79.45	\$10.622	\$95.60	\$12.780
Próximos 260	\$84.68	\$11.321	\$106.97	\$14.301
Próximos 950	\$89.13	\$11.915	\$116.42	\$15.564
Más de 1299	\$92.79	\$12.405	\$125.19	\$16.736

El cambio propuesto en las tarifas de agua y alcantarillado representa un aumento combinado de ingresos del 3.40 % con base en la estructura de tarifas actual del año fiscal 2025.

### TARIFAS PROPUESTAS DE CARGO POR AGUAS PLUVIALES EN VIGENCIA A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 2025

El cargo por aguas pluviales propuesto sería un cargo para todas las parcelas en la ciudad de Boston con más de 400 pies cuadrados de superficie impermeable (dura/impermeable). El cargo por aguas pluviales se cobrará por unidad residencial equivalente (ERU). Cada ERU equivale a 2164 pies cuadrados de superficie impermeable. La tarifa por ERU será de \$8.98

### ESQUEMA DE TARIFAS DE SERVICIO ESPECIAL PROPUESTO

Tipo	Tarifa
<b>Agua y Alcantarillado</b>	
Certificado de gravamen (1)	\$150.00 Máximo
Tarifa de procesamiento de cheque devuelto	\$25.00
Inspección de conexión cruzada (2)	\$155.00
Tarifa de procesamiento administrativo (2a)	\$65.00
<b>Tarifa de solicitud de instalación</b>	<b>Tamaño de la tubería</b>
5/8 pulgadas	Costo base
1 pulgada	Costo base
1 1/2 pulgada	Costo base
Excavación	Costo base (se requiere un depósito de \$900.00)
Excavación de tubería contra incendios	Costo base (se requiere un depósito de \$2,500.00)
Inspección de tuberías de agua: (3)	
De lunes a sábado, horario regular	\$380.00 por conexión o desconexión
Lunes hasta el sábado, tarifa de horas extras	\$445.00 por conexión o desconexión
Domingos y feriados	\$510.00 por conexión o desconexión

Inspección de tuberías de alcantarillado: (3)	
De lunes a sábado, horario regular	\$380.00 por conexión o desconexión
Lunes hasta el sábado, tarifa de horas extras	\$445.00 por conexión o desconexión
Domingos y feriados	\$510.00 por conexión o desconexión
<b>Construcción de agua y alcantarillado</b>	
Inspección de varios días (4)	\$1,105.00 por día
Inspección de varios días (4), tarifa de horas extras	\$1,290.00 por día
Inspección de varios días (4) (domingo y feriados)	\$1,475.00 por día
Corte de agua (5)	\$40.00
Apertura de agua (6)	\$40.00
Aviso de terminación (7)	\$80.00
Prueba de flujo contra incendios	\$645.00
<b>Conexión temporal</b>	
Permiso de hidrante (8)	\$100.00 por período inicial de 90 días y cada período de 30 días a partir de entonces, más el uso de agua (se requiere un depósito de \$750.00)
Barrendero Permiso de hidrante	\$2,125.00 Anual (1 de julio al 30 de junio)
Prueba especial de medidor (9)	Base de Costo
<b>Licencia de instalador de drenaje:</b>	
Nuevo	\$150.00
Renovación	\$100.00
Planos y Dibujos de Construcción (10)	\$6.00
Reemplazos de medidores congelados (11)	Base de costo
Instalación de medidor de agua de 3" y más grande	Base de costo
Instalación de medidor de alcantarillado	Base de costo
Instalación de unidad de transmisión de medidor	Base de costo
Servicio de medidor fuera de horario	Base de costo
Fuga hasta el propietario (LUTO) y Reemplazo de tubería de plomo (12)	Base de costo
Tarifa de permiso de trampa de grasa	\$155.00 Anual/Por trampa de grasa
Hidrantes (13)	Base de costo
Tarifa de inspección de aguas pluviales industriales (14)	Base de costo
Creación de planos de obra (15)	\$460.00

- De conformidad con el Capítulo 60, Sección 23B de la Ley General de Massachusetts, "... para terrenos de menos de un acre en los que no haya una estructura permanente, una tarifa de veinticinco dólares; para terrenos en los que no se encuentre más que una residencia unifamiliar y dependencias, una tarifa de veinticinco dólares; para terrenos en los que no se encuentre más que una residencia para dos familias y dependencias, una tarifa de veinticinco dólares; para terrenos en los que no se encuentre más que una residencia para tres familias con dependencias, una tarifa de veinticinco dólares; para terrenos en los que se encuentre una residencia para cuatro o más familias, una tarifa de cien dólares; para terrenos en los que se encuentre una estructura comercial, industrial o de servicios públicos, una tarifa de ciento cincuenta dólares. En ningún caso la tarifa excederá la mitad del uno por ciento del valor tasado del inmueble..."
- Requiere una inspección anual de cada dispositivo.
- (2a) Tarifa cobrada cuando el propietario de la propiedad realiza la inspección pero la Comisión procesa el papeleo.
- Para las inspecciones que se realizan los domingos, días festivos y fuera del horario de trabajo habitual, se aplica una tarifa de \$510.00 por conexión o desconexión.
- Se cobra diariamente mientras se prestan servicios de inspección de agua y alcantarillado en proyectos de construcción de uno o más días de duración.
- No se aplica si la cuenta se canceló por falta de pago de los cargos (la tarifa se incluye en la Tarifa de notificación de cancelación).
- Se aplica a cualquier cuenta que solicite servicios de activación de agua.
- Se cobra por el envío y la publicación de la notificación de cancelación final y la demanda de pago de conformidad con las Normas de facturación, cancelación y apelación de la Comisión.
- Actualmente, la Comisión exige un depósito de \$750.00 para los medidores de hidrantes emitidos a contratistas privados. Los depósitos son reembolsables al momento de la devolución de los hidrantes menos cualquier tarifa de uso o cargo

por daños al medidor. En ocasiones, un medidor de hidrante no se devuelve a la Comisión porque se ha perdido, robado o extraviado. En otras ocasiones, un medidor de hidrante puede ser devuelto con un inserto roto, dañado o congelado que hace que registre menos de lo que se debe o que no registre el consumo de agua en absoluto. En ambos casos, la Comisión no puede calcular la cantidad de agua utilizada. En estas circunstancias, se aplicará una tarifa estándar de uso de agua de \$400.00.

Medidores de Hidrantes	Costo de reemplazo
Válvula de retención	\$125.00
Reductor de tapa de manguera 2 1/2 x 3/4	\$100.00
Boquilla de manguera	\$150.00
Tapa de hidrante	\$300.00
Medidor de Hidrante	\$1,800.00
Llave para hidrantes	\$150.00
Inserto de medidor	\$630.00
Válvula de compuerta	\$175.00

(9) No hay cargo si el medidor registra más de lo que se debe, según los estándares de la Asociación Estadounidense de Obras Hidráulicas, o si una prueba ordenada por la Comisión.

Tamaño del metro	Tarifa
5/8 Pulgada	\$470.00
1 pulgada	\$585.00
1 1/2 Pulgada	\$950.00
2 pulgadas	\$1,140.00
3 pulgadas o más	Costo más materiales

(10) Los mapas, dibujos e impresiones se pueden obtener de la Comisión a pedido. Las agencias públicas y los consultores y contratistas de la Comisión (solo en proyectos de licitación) reciben mapas sin cargo. El costo por mapa se detalla a continuación.

Tipo	Costo	
<b>I. Mapas base:</b>		
-Impresiones	\$6.00/hoja	
-Papel Sepias	\$6.00/hoja	
-Mylar Sepias*	\$50.00/juego más cargo de la impresora	
-Mylars lavables*	\$50.00/juego más cargo de la impresora	
<b>II. Mapas de agua y alcantarillado:</b>		
-Impresiones	\$6.00/hoja	
-Papel sepia	\$6.00/hoja	
-Mylar sepia	No disponible	
-Mylar lavable	No disponible	
*Se vende solo a agencias gubernamentales		
<b>III. Imágenes digitales</b>		
	Área de toda la ciudad	Por área de mosaico
Ortofotografías con resolución de 1 pie	\$300.00	No disponible
PDF a escala 100 de instalaciones de agua y alcantarillado:	\$250.00	\$6.00/mosaico de mapa
<b>IV. Capas de datos:</b>		
Geodatabase Personal	\$150.00 Cada Capa	\$20.00
Formato DXF de AutoCAD: Agua	\$250.00	\$5.00
Formato DXF de AutoCAD: Alcantarillado	\$250.00	\$5.00
Formato DXF de AutoCAD: Base de datos terrestres	\$250.00	\$5.00

(11) Para reemplazo de medidores congelados

Tamaño del medidor	Tarifa de reemplazo
5/8 Pulgada	\$390.00
1 pulgada	\$510.00
1 1/2 Pulgada	\$880.00
2 pulgadas	\$1065.00
3 pulgadas o más grandes	Costo más materiales

- (12) Fuga hasta el propietario (LUTO) y costos asociados de reemplazo de tuberías de plomo para servicios basados en la oferta de contrato anual.
- (13) La Comisión requiere que los hidrantes utilizados para protección contra incendios privados se compren a la Comisión al costo.
- (14) Las inspecciones de aguas pluviales industriales están programadas para realizarse dos veces al año. Las inspecciones son requeridas por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) para la prevención de la contaminación de ríos, lagos, arroyos y océanos. A continuación se muestra la Lista de tarifas de inspección del Programa de prevención de contaminación de aguas pluviales de instalaciones industriales.

Tipo de instalación industrial	Certificado inicial	Bi Annual Inspection	Certificate of No Exposure Inspection
Industria principal (1 acre o más)	\$260.00	\$225.00	\$115.00
Industria/negocios menores (Menos de un acre)	\$150.00	\$150.00	\$75.00

(15) La Comisión exige un plano de obra para cada plano de sitio aprobado. El propietario debe presentar los planos de obra para todos los proyectos que la Comisión considere complejos. La Comisión creará todos los demás planos de obra por una tarifa de \$460,00 por sitio. La Comisión determinará qué planos de sitio requerirán un plano de obra presentado por el propietario o un plano de obra creado por la Comisión por \$460,00.

### TARIFAS ESPECIALES PROPUESTAS PARA SERVICIOS CONTRA INCENDIOS (Rociadores internos y tuberías verticales)

Tamaño de la tubería	Carga diaria
4 pulgadas o menos	\$0.99
6 pulgadas	\$2.25
8 pulgadas o más grandes	\$4.00

### CARGO POR PAGO TARDÍO PROPUESTO

Un cargo por pago atrasado del 0.03836% por día (14% por año) compuesto con cada facturación sobre todos los montos vencidos (más de 30 días a partir de la fecha de publicación/impresión de la factura original).

### CRÉDITO PROPUESTO PARA FACTURAS EN PAPELL

Los clientes pueden recibir un crédito por recibir facturas electrónicamente. El crédito será por el monto de los costos administrativos de impresión y envío de facturas a los clientes. Todos los clientes tienen la opción de inscribirse en la facturación electrónica. El crédito propuesto para recibir una factura electrónica será de hasta \$1.00 por factura.

### DESCUENTO PROPUESTO PARA PERSONAS MAYORES Y DISCAPACITADAS TOTALMENTE

Descuento del 30 % en todos los cargos facturados por agua, alcantarillado y aguas pluviales. Este descuento se aplica únicamente a estructuras residenciales calificadas, ocupadas por sus propietarios y con una a cuatro unidades de vivienda.

### PROGRAMA DE CRÉDITO PROPUESTO PARA CARGOS POR AGUAS PLUVIALES

Todos los clientes tendrán acceso a un crédito de hasta el 50 % de descuento en los cargos por aguas pluviales. El programa de crédito propuesto reconoce a los propietarios por tomar medidas en sus propiedades que reduzcan la demanda del sistema de aguas pluviales de BWSC. Los detalles y las solicitudes para los programas de crédito están disponibles en nuestro sitio web. Este crédito se aplicará para reducir los cargos facturados por aguas pluviales después del 1 de enero de 2025.

Las copias del programa de tarifas, junto con la documentación de respaldo que resume la información, los datos y las estimaciones en las que se basan dichos programas de tarifas, estarán disponibles para su inspección a partir del 28 de noviembre de 2024 en el sitio web de la Comisión [www.bwsc.org](http://www.bwsc.org). El enlace para registrarse previamente para la reunión ZOOM también se puede encontrar en [www.bwsc.org](http://www.bwsc.org). Cualquier individuo, sociedad, fideicomiso, corporación, asociación, grupo organizado o entidad gubernamental que pueda verse afectada por las tarifas anteriores puede comparecer ante la Comisión en dicha audiencia, con el propósito de presentar datos, puntos de vista o argumentos relevantes a la misma. Los datos, puntos de vista o argumentos pueden presentarse en persona en la audiencia, virtualmente a través de ZOOM o en forma de carta que se enviará por correo al Secretario de la Comisión a más tardar a las 5:00 p. m. del 18 de diciembre de 2024, en las oficinas de la Comisión, 980 Harrison Avenue, Boston, MA 02119. La audiencia y todas las prórrogas de la misma se llevarán a cabo de conformidad con las Reglas de procedimiento de Boston Water and Sewer Commission que pueden examinarse en las oficinas de la Comisión.

THE TALENTED AND GIFTED ASSOCIATION, INC.  
PROUDLY INVITES YOU TO THE:

35th  
Annual

*Jolgorio*  
Navideño

**SATURDAY,  
DECEMBER 14, 2024**

LIVE PERFORMANCES | AWARD CEREMONY | MUSIC BY DJ MAZ

**WESTIN BOSTON SEAPORT  
425 SUMMER STREET, BOSTON, MA 02210**

**WWW.JOLGORIO.ORG**